



**RETOURNER LES SOUMISSIONS AU :**

Module de réception des soumissions de l'Agence  
Parcs Canada

Service national de passation de marchés

**Bid Fax:** 1-855-983-1808

**Bid Email:** [soumissionsami-bidsrpc@pc.gc.ca](mailto:soumissionsami-bidsrpc@pc.gc.ca)

Ceci est la seule adresse électronique acceptable pour les réponses aux demande de soumissions. Les soumissions soumises par courrier électronique directement à l'autorité contractante ou à toute autre adresse électronique ne seront pas acceptées.

La taille maximale des fichiers pouvant être reçus par l'Agence Parcs Canada (APC) est de 15 mégaoctets. Les courriels contenant des liens vers les documents de soumissions ne seront pas acceptés.

**RÉVISION 005 À UNE  
INVITATION À SOUMMISSIONNER**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de demeurent les mêmes.

**Bureau de distribution :**

Agence Parcs Canada

Service national de passation de marchés

Calgary, AB

<b>Titre :</b> Toilettes sèches au départ du sentier de la rivière Simpson et au lac Bow – parcs nationaux Kootenay et Banff	
<b>N° de l'invitation :</b> 5P468-22-0056/A	<b>Date :</b> 22 juillet 2022
<b>N° de modification :</b> 005	
<b>N° de référence du client :</b>	
<b>N° de référence de SEAG :</b> PW-22-00999940	

<b>L'invitation prend fin :</b> <b>À :</b> 14h00 <b>Le :</b> 28 juillet 2022	<b>Fuseau horaire :</b> HAR
--	--------------------------------

<b>F.A.B.:</b> Usine : <input type="checkbox"/> Destination : <input checked="" type="checkbox"/> Autre : <input type="checkbox"/>	
<b>Adresser toute demande de renseignements à :</b> Jen Maheu	
<b>N° de téléphone :</b> 587-432-8458	<b>N° de télécopieur :</b> 1-855-983-1808
<b>Courriel :</b> <a href="mailto:jennifer.maheu@pc.gc.ca">jennifer.maheu@pc.gc.ca</a>	
<b>Destination des biens, services et travaux de construction :</b> Voir aux présentes	

**À REMPLIR PAR LE SOUMISSIONNAIRE**

<b>Nom du fournisseur/ de l'entrepreneur :</b>	
<b>Adresse :</b>	
<b>N° de téléphone :</b>	<b>N° de télécopieur :</b>
<b>Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur ( taper ou écrire en caractères d'imprimerie) :</b>	
<b>Signature :</b>	<b>Date :</b>

## Modification 005

La présente révision vise à apporter des modifications au dossier d'appel d'offres.

### A. MODIFICATIONS AU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES

#### 1. Documents de référence

##### **AJOUT AU DOCUMENT DE RÉFÉRENCE : 12.1 Bow Lake Simpson Moraine Location and Photos FR.pdf**

1. Ajout d'une note à la page 5 du document (point n° 11).
  - Déplacement du site des toilettes sèches dans l'aire de stationnement sud.
  - Ajouter une étiquette pour marquer le site de la rampe pour chevaux. Contenu de l'étiquette : « **Rampe pour chevaux à enlever. Site des nouvelles toilettes sèches.** »
2. Ajout d'une photo à la page 6 du document (point n° 13).
  - La photo illustre la rampe pour chevaux qui a été ajoutée à la portée des travaux et qui sera enlevée dans le cadre du chantier Simpson.
  - Cette étiquette doit indiquer : « **Rampe pour chevaux à enlever** »
3. **Supprimer** : REF DOC 12.1 Bow Lake Simpson Moraine Location Photos FR.pdf dans son intégralité  
**Remplacer par** : REF DOC 12.1 Bow Lake Simpson Moraine Location Photos FR V2.pdf (dans le dossier DSP2\_22-0056.zip)
4. **Ajoutez le document suivant** : REF DWG PreCast Concrete 1 and 2- Hole Privy Vault and Structure.pdf (dans le dossier DSP2\_22-0056.zip)

#### 2. Énoncé des travaux

##### **CHANGEMENTS OU AJOUTS AUX POINTS DE L'ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

###### **Réviser le point 1.0 comme suit :**

1.0 L'Agence Parcs Canada (APC) est à la recherche d'un entrepreneur qualifié et expérimenté pour démolir et remplacer les toilettes sèches et la fosse vieillissante existantes au lac Bow Sud dans le parc national Banff, et pour **enlever une rampe pour chevaux inutilisée et construire de nouvelles toilettes sèches et une nouvelle fosse au départ du sentier de la rivière Simpson** dans le parc national Kootenay. Ces travaux doivent être achevés d'ici le 30 novembre 2022.

###### **Ajouter :**

**5.3.6 Suppression de la rampe pour chevaux sur le site de la rivière Simpson. Enlèvement d'environ 20 mètres cubes de végétation et de terre, et d'une monture en bois traité. Tous les matériaux doivent être éliminés à l'extérieur du parc.**

###### **Réviser le point 5.4 comme suit :**

5.4 Fournir et installer deux nouvelles toilettes sèches ~~à deux trous~~, conformément aux dessins d'atelier et aux spécifications fournis par l'entrepreneur. ~~L'une au lac Bow Sud et l'autre au départ du sentier de la rivière Simpson.~~ **Une toilette sèche à deux trous dans l'aire de pique-nique du lac Bow Sud et une toilette sèche à un trou au point de départ du sentier de la rivière Simpson.**

N° de l'invitation :  
5P468-22-0056/A

N° de la modification :  
005

Autorité contractante :  
Jen Maheu

Ver. 02.08.21

N° de référence du client :

Titre :  
Toilettes sèches au départ du sentier de la rivière Simpson et au lac Bow – parcs nationaux Kootenay et Banff

---

**Ajouter :**

7.10 La toilette sèche du site de la rivière Simpson doit être conforme aux normes des réseaux d'égout 2021 (Sewage Systems Standards of Practice 2021) de l'Alberta, être située à 10 m de la rivière et du ruisseau, et l'ouverture de la toilette doit se trouver à au moins 150 mm au-dessus de la surface du sol environnant afin d'empêcher les eaux de ruissellement de pénétrer dans la fosse.

**Réviser le point 11.1 comme suit :**

11.1 Dessins et spécifications estampillés pour ~~deux bâtiments de toilette sèche à deux trous pour les emplacements de la rivière Simpson et du lac Bow.~~ un bâtiment de toilette sèche à deux trous à l'aire de pique-nique du lac Bow Sud et une toilette sèche à un trou au point de départ du sentier de la rivière Simpson. D'après les dessins référencés pour les structures des toilettes à un et deux trous.

**3. INVITATION À SOUMISSIONNER, FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)**

**Supprimer :** FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

**Remplacer par :**

*(Voir la page suivante)*

**4. INVITATION À SOUMISSIONNER, APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS**

**POUR QUE LA SOUMISSION SOIT JUGÉE RECEVABLE, LE SOUMISSIONNAIRE DOIT UTILISER LE FORMULAIRE D'ÉTABLISSEMENT DES PRIX CI-JOINT. TOUTE SOUMISSION PRÉSENTÉE AVEC L'ANCIEN FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION NE SERA PAS ACCEPTÉ.**

**Ajouter :** APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS

*(Voir la page suivante)*

**TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**

N° de l'invitation :  
5P468-22-0056/A

N° de la modification :  
005

Autorité contractante :  
Jen Maheu

Ver. 02.08.21

N° de référence du client :

Titre :  
Toilettes sèches au départ du sentier de la rivière Simpson et au lac Bow – parcs  
nationaux Kootenay et Banff

---

## FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

### SA01 IDENTIFICATION DU PROJET

5P468-22-0056/A 5P468-22-0056/A Toilettes sèches au départ du sentier de la rivière Simpson et au lac Bow – parcs nationaux Kootenay et Banff

L'Agence Parcs Canada (APC) est à la recherche d'un entrepreneur qualifié et expérimenté pour démolir et remplacer les toilettes sèches et la fosse vieillissantes au lac Bow Sud dans le parc national Banff, et pour construire de nouvelles toilettes sèches et une nouvelle fosse au départ du sentier de la rivière Simpson dans le parc national Kootenay.

Consultez les dessins et le devis pour obtenir plus de détails sur les exigences de ce projet.

### SA02 NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE

Nom légal: \_\_\_\_\_

Nom alternatif (si applicable): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_ Télécopieur: \_\_\_\_\_ NEA \_\_\_\_\_

Adresse électronique: \_\_\_\_\_

### SA03 OFFRE

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission pour le **MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION INDIQUÉ DANS L'APPENDICE 1.**

### SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

La soumission ne peut être retirée pour une période de trente (30) jours suivant la date de clôture de l'invitation.

### SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire est formé entre le Canada et l'entrepreneur. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés aux Documents du contrat.

### SA06 DURÉE DES TRAVAUX

L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux au plus tard le **30 novembre 2022.**

### SA07 GARANTIE DE SOUMISSION

Le soumissionnaire joint à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 - Exigences relatives à la garantie de soumission de la [R2710T](#) -Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission.

### SA08 SIGNATURE

---

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (Tapés ou lettres moulées)

Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

## APPENDICE 1 - FORMULAIRE DE PRIX COMBINÉS

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada.
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

On rappelle aux soumissionnaires qu'ils sont responsables de s'assurer d'inclure dans leurs prix tous les travaux décrits dans les dessins et devis. Les prix pour les travaux qui sont pas pris en compte dans le tableau des prix unitaires, y compris, sans s'y limiter, la mobilisation, la démobilisation, etc. doivent être inclus dans le tableau des prix forfaitaires.

### MONTANT FORFAITAIRE

Le montant forfaitaire désigne la partie des travaux qui est assujettie à un arrangement à prix forfaitaire.

- (a) Les travaux inclus dans le montant forfaitaire représentent tous les travaux.

Article	Référence au devis	Catégorie de main-d'œuvre, outillage ou matériaux	Unité de mesure	Prix calculé Excluant les taxe(s) applicables
1	Selon l'énoncé des travaux	Démolir les toilettes sèches en bois existantes du lac Bow Sud dans le parc national Banff. Fournir et installer de nouvelles toilettes sèches au même endroit que les toilettes précédentes. Remettre en état le chemin d'accès aux toilettes; terminer les travaux de nivellement grossier, les chemins et l'aménagement paysager final.	Forfaitaire	\$
2	Selon l'énoncé des travaux	Fournir et installer une nouvelle toilette sèche au point de départ du sentier de la rivière Simpson dans le parc national Kootenay, et terminer les travaux de nivellement grossier, le chemin d'accès et l'aménagement paysager final.	Forfaitaire	\$
<b>MONTANT FORFAITAIRE (MF)</b> Excluant les taxes applicable(s)				

***\*Le total MF sera le prix de la soumission utilisé à des fins d'évaluation, mais l'APC se réserve le droit d'attribuer un ou deux montants forfaitaires individuels selon les prix définis ci-dessus dans chaque point.***